

4. Приказ Минобрнауки России от 06.10.2009 N 373 (ред. от 11.12.2020). [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-noo/> (дата обращения: 29.01.2022).
5. Приказ Минобрнауки России от 17.12.2010 N 1897 (ред. от 11.12.2020). [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-ooo/> (дата обращения: 29.01.2022).
6. Приказ Минобрнауки России от 17.05.2012 N 413 (ред. от 11.12.2020). [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-soo/> (дата обращения: 29.01.2022).
7. Макурина М.А., Симакова А.В. Предметно-языковое интегрированное обучение в средней школе (из опыта работы) // Филологический класс. 2017. №2 (48). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/predmetno-yazykovoe-integririvannoe-obuchenie-v-sredney-shkole-iz-opyta-raboty> (дата обращения: 29.01.2022).
8. Борунова Е.Б. О межпредметной интеграции «Химия - английский язык» при обучении химии в средней школе // Наука и школа. 2010. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-mezhpredmetnoy-integratsii-himiya-angliyskiy-yazyk-pri-obuchenii-himii-v-sredney-shkole> (дата обращения: 28.01.2022).

К.Д. Капылова

*Саратовский национальный исследовательский
государственный университет
имени Н.Г. Чернышевского*

УДК 811.1

ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В РАМКАХ ДИСКУРСА АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ВИДЕОБЛОГОВ

Аннотация. В статье рассматривается вопрос функционирования фразеологических единиц внутри дискурса видеоблогов англоязычных авторов, посвященных изучению английского языка. Актуальность данного вопроса обусловлена аспектом частотности использования фразеологизмов в речи преподавателя английского языка. Данный вопрос важен для определения корректной модели речевого поведения педагога. Анализ и обобщение научной литературы, метод фразеологического анализа и контекстологический метод изучения фразеологических единиц – основные методы, использованные в рамках проведения исследования. Определение характеристики фразеологических единиц в дискурсе англоязычных образовательных видеоблогов в соответствии с классификациями В.В. Виноградова и В.Н. Телии является основной целью исследования. На основании проведенного практического анализа были определены основные группы фразеологизмов, фигурирующих в дискурсе англоязычных образовательных видеоблогов.

Ключевые слова: *фразеологическая единица, фразеологические единства, фразеологические сочетания, контекстологический метод, метод фразеологического анализа.*

CHARACTERISTICS OF PHRASEOLOGICAL UNITS WITHIN THE DISCOURSE OF ENGLISH-LANGUAGE EDUCATIONAL VIDEO BLOGS

Abstract. The article considers functioning of phraseological units within the discourse of video blogs of English-speaking authors dedicated to the study of the English language. The relevance of the issue is determined by the frequency of the use of phraseological units in the speech of an English teacher. This question is of practical value due to determining the correct

model of the teacher's verbal behavior. Analysis and generalization of scientific literature, the method of phraseological analysis and the contextual method of studying phraseological units are the main methods used in the framework of the study. Determining the characteristics of phraseological units in the discourse of English-language educational video blogs in accordance with the classifications of V.V. Vinogradov and V. N. Telia is the aim of the study. According to the conducted practical analysis, the main groups of phraseological units appearing in the discourse of English educational video blogs were identified.

Keywords: *phraseological unit, phraseological unities, phraseological combinations, contextual method, method of phraseological analysis.*

Фразеологические единицы – это устойчивые словосочетания, являющиеся номинативными единицами, которые равноправно функционируют с основными такими единицами – словами.

Словосочетание – это единица, функционирующая между лексическим и синтаксическим уровнями языка. Словосочетания подразделяются на:

- 1) переменные (свободные);
- 2) постоянные (устойчивые).

Фразеологические единицы относятся ко второму типу словосочетаний, так как не обладают комбинаторностью, каждый из компонентов фразеологизма реализует его значение только в сочетании с другим компонентом [1, с. 30].

Фразеологизмы можно называть средством заполнения лакунов лексической системы языка, которая, в свою очередь, не может в достаточной степени выразить некоторые, возможно абсолютно новые для человека, стороны действительности.

Советский лингвист-русист и литературовед В.В. Виноградов выделил три группы фразеологизмов:

1. Фразеологические сращения или идиомы.

Данные фразеологические единицы неделимы, непроеизводны, их значение не зависит от их лексических составляющих.

2. Фразеологические единства.

Могут выступать потенциальными эквивалентами слов, их значение возникает из объединения значений входящих в них лексических единиц.

3. Фразеологические сочетания.

Значение таких фразеологических единиц проявляется только в тандеме с определенной группой понятий [2, с. 121].

Отечественный лингвист В. Н. Телия предложила иную семантическую классификацию фразеологических единиц:

1. идиомы - устойчивые словосочетания, эквивалентные слову

Для этих фразеологических единиц характерным признаком является семантическая слитность. В. Н. Телия называет идиомы ядром фразеологии, с чем невозможно не согласиться. Примером может послужить английское идиоматическое выражение *to twiddle one's thumbs* в значении «бездельничать».

2. фразеологические сочетания

В эту группу входят фразеологические единицы, в составе которых присутствуют слова одновременно со свободным значением и фразеологически связанным зависимым значением. Например, *to have a narrow escape* в значении «едва получиться». Компонент *to have* в данном фразеологическом сочетании имеет свободное значение, остальные же составляющие - зависимое, так как используются лишь в данном фразеологизме.

3. паремии

Паремии представляют собой устойчивые фразеологические единицы, несущие продолжение дидактического содержания. Фразеологизмы этой группы могут иметь как прямое, так и иносказательное значение. Сюда относятся пословицы и поговорки. Например, английская пословица *a friend in need is a friend indeed* в значении «друг познается в беде» имеет прямое значение.

4. речевые штампы

Такие слова и фразы не обладают образностью значения, часто употребляемы без учета контекста. Например, речевой штамп *How are you?* используется во многих англоязычных культурах лишь как формальность, формальное приветствие.

5. различного рода клише

Фразеологические единицы в этой группе несвободные. Сюда относятся стереотипные, готовые речевые обороты, применяющиеся как легко воспроизводимые в определенном контексте и определенных условиях. Данные речевые конструкции сохранили свою семантику, вопреки постоянному употреблению. Клише часто используют в официальных документах, научных трудах, в публицистике, например, *To take a closer look at....*

6. крылатые выражения

Данная группа включает фразеологические единицы, употребляемые в литературно-художественных произведениях, высказываниях исторических личностей, именах мифологических, фольклорных и литературных персонажей, например, *Achilles' heel* в значении «слабое место» [3, с. 60].

Ведущим вопросом данного исследования, помимо классификации фразеологизмов, следует считать методы изучения фразеологических единиц, в связи с необходимостью опознания и вычленения фразеологизмов из контекста.

Впервые один из методов изучения фразеологических единиц предложила Н. Н. Амосова [4, с. 71]. Данный метод называется контекстологическим. Объективность при рассмотрении изучаемых единиц, внимание к специфике изучаемого языка, наличие условий речевого употребления фразеологических единиц, учет контекстуального взаимодействия сочетания слов, определение уровня закреплённости структуры словосочетания – все эти принципы контекстологического

метода изучения фразеологических единиц применимы и к другим методам изучения фразеологизмов.

Метод фразеологического анализа. Для применения данного метода исследования фразеологических единиц необходимо выделить существенные признаки планов содержания и выражения, посредством чего становится возможным определение границы между различными классами фразеологизмов [5, с. 21].

Особенностью метода фразеологического анализа является замена теории полной эквивалентности фразеологизмов словам теорией соотношенности лишь некоторых из них, что учитывает и сходства, и различия данных лексических единиц.

Приведенные методы и стали основными в проведении практического анализа.

Материалом для практического анализа послужили фразеологические единицы общим объемом 139 фразеологических единиц, собранные методом сплошной выборки из следующих видеоблогов и конкретных видеороликов:

- 1) ENGLISH with James · engVid [6]:
 - ONE-MINUTE ENGLISH: Confusing Words [7];
 - 5 questions to get the conversation going! [8];
 - When to END a conversation: 4 signs [9];
- 2) Speak English With Tiffani [10]:
 - REAL ENGLISH CONVERSATION | Learn Real English From Real English Conversations Episode 2 [11];
 - 5 ENGLISH EXPRESSIONS YOU MUST KNOW [12];
 - THINK AND SPEAK IN ENGLISH | How To Talk About Your Relationships Fluently In English [13];
- 3) mmmEnglish [14]:
 - Interesting English Idioms | Everyday Phrases to describe how you FEEL [15];
 - 5 Tips for Better English Listening Skills [16];
 - The Secret to Understand Fast-Talking Native English Speakers [17];
- 4) English with Lucy [18]:
 - 2 Native English Pronunciation Tricks | Speak British English [19];
 - How to make FANTASTIC small talk | British English Conversation Practice [20];
 - Improve your English in 7 Days - ACTION PLAN [21];
- 5) Eat Sleep Dream English [22]:
 - 12 English Words You Don't Know (and I didn't either) [23];
 - How to Pay the Bill in English | ft. FIRST DATES [24];
 - Why do British Singers Have American Accents? [25].

Таким образом, для реализации практического анализа было использовано 15 видеороликов из 5 образовательных видеоблогов, посвященных изучению английского языка, различных авторов. Авторы блогов – практикующие преподаватели английского языка. У каждого есть

свой веб-сайт, предложения курсов изучения языка, дополнительных материалов и т.п. Личной информацией авторы практически не делятся, в связи с чем невозможно утверждать уровень их квалификации. Выбор той или иной проблемы для освещения в роликах чаще всего обусловлен запросом аудитории, поэтому очень трудно связать каждое последующее видео с предыдущим, материал буквально хаотично разбросан по видеоблогу.

Результаты применения классификации В. В. Виноградова в ходе анализа фразеологизмов в количестве 139 фразеологических единиц во всех 15 видеороликах отражены в таблице 1.

Таблица 1 – Семантическая классификация фразеологических единиц В. В. Виноградова

Автор	Видеоролик	Всего ФЕ	Фразеологические сращения или идиомы	Фразеологические единства	Фразеологические сочетания
ENGLISH with James · engVid	•ONE-MINUTE ENGLISH: Confusing Words	4	2	1	1
	5 questions to get the conversation going!	8	3	2	3
	When to END a conversation: 4 signs	10	5	2	3
Speak English With Tiffani	REAL ENGLISH CONVERSATION Learn Real English From Real English Conversations Episode 2	9	3	5	1
	5 ENGLISH EXPRESSIONS YOU MUST KNOW	8	4	4	0
	THINK AND SPEAK IN ENGLISH How To Talk About Your Relationships Fluently In English	8	3	1	4
mmm English	Interesting English Idioms Everyday Phrases to describe how you FEEL	20	14	6	0
	5 Tips for Better English Listening Skills	10	1	6	3
	The Secret to Understand Fast-Talking Native English Speakers	5	0	5	0
English with Lucy	2 Native English Pronunciation Tricks Speak British English	8	0	4	4
	How to make FANTASTIC small talk British English Conversation	17	4	8	5
	Improve your English in 7 Days - ACTION PLAN	11	7	4	0

Eat Sleep Dream English	12 English Words You Don't Know (and I didn't either)	5	0	3	2
	How to Pay the Bill in English ft. FIRST DATES	9	2	4	3
	Why do British Singers Have American Accents?	7	0	4	3
139			48 (34.53%)	59 (42.45%)	32 (23.02%)

Приведем примеры каждого типа фразеологизмов.

Фразеологические сращения или идиомы:

«*To bear arms*» в значении «*владеть оружием*» [7]. В данном примере фразеологическая единица не может быть разделена вставками других слов – неделима, что является одним из основных признаков фразеологических сращений или идиом.

Фразеологические единства:

«*To get the point*» в значении «*понять*» [8]. В этом случае неделимость как признак отсутствует. Компонент «*point*» может быть заменен другим словом, например «*idea*», следовательно, здесь присутствует вариантность одного из компонентов.

Фразеологические сочетания:

«*On the other side*» в значении «*в то же время*» [19]. Данная фразеологическая единица может быть отнесена в группу фразеологических сочетаний в связи с тем, что ее можно назвать готовым речевым оборотом, употребляющимся в определенном контексте.

В соответствии с полученными результатами, можно сделать вывод о том, что в речи англоязычных преподавателей английского языка в рамках формата видеоблогов преобладают фразеологические единства по В. В. Виноградову, значение которых возникает из объединения значений входящих в них лексических единиц.

Результаты применения классификации В. Н. Телии в ходе анализа фразеологизмов в количестве 139 фразеологических единиц во всех 15 видеороликах отражены в таблице 2.

Таблица 2 - Семантическая классификация фразеологических единиц В. Н. Телии

Автор	Видеоролик	Всего ФЕ	Идиомы	Фразеологические сочетания	Паремии	Речевые штампы	Различно го рода клише	Крылатые выражения
ENGLISH with James · engVid	•ONE-MINUTE ENGLISH: Confusing Words	4	2	1	0	1	0	0
	5 questions to get the conversation going!	8	3	2	0	0	3	0
	When to END a conversation: 4 signs	10	5	2	1	0	2	0

Speak English With Tiffani	REAL ENGLISH CONVERSATION Learn Real English From Real English Conversations Episode 2	9	3	5	0	0	1	0
	5 ENGLISH EXPRESSIONS YOU MUST KNOW	8	4	4	0	0	0	0
	THINK AND SPEAK IN ENGLISH How To Talk About Your Relationships Fluently In English	8	3	1	0	2	2	0
mmm English	Interesting English Idioms Everyday Phrases to describe how you FEEL	20	14	6	0	0	0	0
	5 Tips for Better English Listening Skills	10	1	6	0	1	2	0
	The Secret to Understand Fast-Talking Native English Speakers	5	0	5	0	0	0	0
English with Lucy	2 Native English Pronunciation Tricks Speak British English	8	0	4	0	0	4	0
	How to make FANTASTIC small talk British English Conversation	17	4	8	1	1	3	0
	Improve your English in 7 Days - ACTION PLAN	11	7	4	0	0	0	0
Eat Sleep Dream English	12 English Words You Don't Know (and I didn't either)	5	0	3	0	1	1	0
	How to Pay the Bill in English ft. FIRST DATES	9	2	4	0	0	3	0
	Why do British Singers Have American Accents?	7	0	4	0	0	3	0
139			48 (34.53%)	59 (42.45%)	2 (1.44%)	6 (4.32%)	24 (17.27%)	0 (0%)

Рассмотрим примеры по каждому из выделенных типов.
Идиомы:

«*Green thumb*» в значении «*талант в выращивании растений*» [11]. Здесь наблюдается семантическая слитность, являющаяся главным критерием идиом по В. Н. Телии.

Фразеологические сочетания:

«*Go crazy*» в значении «*сойти с ума*» [16]. В данном примере присутствует вариантность одного из компонентов («*crazy*»), который также имеет свободное значение.

Паремии:

«*Work to live, don't live to work*» в значении «*работай, чтобы жить, а не живи, чтобы работать*» [20]. Данная фразеологическая единица обладает дидактическим содержанием, имеет прямое значение.

Речевые штампы:

«*To have no idea*» в значении «*не иметь представления*» [23]. Фразеологическая единица обладает образностью значения, может употребляться без учета контекста.

Различного рода клише:

«*After that*» в значении «*после*» [19]. Выражение сохранило свою семантику, вопреки постоянному употреблению, обладает стереотипностью, несвободно.

В соответствии с полученными результатами, можно сделать вывод о том, что в речи англоязычных преподавателей английского языка в рамках формата видеоблогов преобладают фразеологические сочетания по В. Н. Телии, в составе которых присутствуют слова одновременно со свободным значением и фразеологически связанным зависимым значением. Данные результаты будут полезны в практической деятельности преподавателя английского языка с точки зрения оформления модели и стиля речи педагога.

Список использованной литературы

1. Иванова Н.К. Лексикология английского языка. Электронное учебное пособие. [Электронный ресурс] / Н. К. Иванова // URL : <https://zzapomni.com/ightu-ivanovo/ivanova-leksikologiya -angliyskogo-2009-49542009> (дата обращения: 14.02.2022).
2. Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. / М. П. Алексеев [и др.]. М.: «Наука», 1977. 312 с.
3. Телия В.Н. Русская фразеология (Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты). М.: Языки Славянской Культуры, 1996. 288 с.
4. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии. Л.: Наука, 1989. 97 с.
5. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка. - Дубна: Изд. центр «Феникс», 1996. 200 с.
6. ENGLISH with James · engVid [Электронный ресурс] // YouTube URL: <https://www.youtube.com/c/engvid James> (дата обращения: 15.02.2022).
7. ONE-MINUTE ENGLISH: Confusing Words [Электронный ресурс] // YouTube. ENGLISH with James · engVid URL: <https://www.youtube.com/watch?v=j5BwUE880G8&t> (дата обращения: 15.02.2022).
8. 5 questions to get the conversation going! [Электронный ресурс] // YouTube. ENGLISH with James · engVid URL: <https://www.youtube.com/watch?v=5NJ3Si7p3no> (дата обращения: 15.02.2022).

9. When to END a conversation: 4 signs [Электронный ресурс] // YouTube. ENGLISH with James · engVid URL: [https://www.youtube.com/watch?v= p6D4LaXjSTk](https://www.youtube.com/watch?v=p6D4LaXjSTk) (дата обращения: 15.02.2022).
10. Speak English With Tiffani [Электронный ресурс] // YouTube URL: <https://www.youtube.com/c/SpeakEnglishWithTiffani> (дата обращения: 15.02.2022).
11. REAL ENGLISH CONVERSATION | Learn Real English From Real English Conversations Episode 2 [Электронный ресурс] // YouTube. Speak English With Tiffani URL: <https://www.youtube.com/watch?v=N6qe-eA5ieA&t> (дата обращения: 15.02.2022).
12. 5 ENGLISH EXPRESSIONS YOU MUST KNOW [Электронный ресурс] // YouTube. Speak English With Tiffani URL: <https://www.youtube.com/watch?v=7suyR9RTk7Q&t> (дата обращения: 15.02.2022).
13. THINK AND SPEAK IN ENGLISH | How To Talk About Your Relationships Fluently In English [Электронный ресурс] // YouTube. Speak English With Tiffani URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Jl61xGyk-pc&t> (дата обращения: 15.02.2022).
14. mmmEnglish [Электронный ресурс] // YouTube URL: https://www.youtube.com/c/mmmEnglish_Emma (дата обращения: 15.02.2022).
15. Interesting English Idioms | Everyday Phrases to describe how you FEEL [Электронный ресурс] // YouTube. mmmEnglish URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Dr8T84ais8Y&t> (дата обращения: 15.02.2022).
16. 5 Tips for Better English Listening Skills [Электронный ресурс] // YouTube. mmmEnglish URL: <https://www.youtube.com/watch?v=UUDClQTXhWU> (дата обращения: 15.02.2022).
17. The Secret to Understand Fast-Talking Native English Speakers [Электронный ресурс] // YouTube. mmmEnglish URL: <https://www.youtube.com/watch?v=78YSJaWPzhg> (дата обращения: 15.02.2022).
18. English with Lucy [Электронный ресурс] // YouTube URL: <https://www.youtube.com/c/EnglishwithLucy> (дата обращения: 15.02.2022).
19. 2 Native English Pronunciation Tricks | Speak British English [Электронный ресурс] // YouTube. English with Lucy URL: <https://www.youtube.com/watch?v=F9c3us7yWOW> (дата обращения: 15.02.2022).
20. How to make FANTASTIC small talk | British English Conversation Practice [Электронный ресурс] // YouTube. English with Lucy URL: https://www.youtube.com/watch?v=KWmi_v6XgAo (дата обращения: 15.02.2022).
21. Improve your English in 7 Days - ACTION PLAN [Электронный ресурс] // YouTube. English with Lucy URL: <https://www.youtube.com/watch?v=QvWH8mPZcek> (дата обращения: 15.02.2022).
22. Eat Sleep Dream English [Электронный ресурс] // YouTube URL: <https://www.youtube.com/c/EatSleepDreamEnglish> (дата обращения: 15.02.2022).
23. 12 English Words You Don't Know (and I didn't either) [Электронный ресурс] // YouTube. Eat Sleep Dream English URL: <https://www.youtube.com/watch?v=4CUgsLqBUyc&t> (дата обращения: 15.02.2022).
24. How to Pay the Bill in English | ft. FIRST DATES [Электронный ресурс] // YouTube. Eat Sleep Dream English URL: <https://www.youtube.com/watch?v=K29XK4qovMI> (дата обращения: 15.02.2022).
25. Why do British Singers Have American Accents? [Электронный ресурс] // YouTube. Eat Sleep Dream English URL: <https://www.youtube.com/watch?v=WuK4r3k6iTQ> (дата обращения: 15.02.2022).

УДК 37.031

ФОРМИРОВАНИЕ ЦИФРОВОЙ ГРАМОТНОСТИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА С ПРИМЕНЕНИЕМ ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЕРНУТЫЙ КЛАСС»

Аннотация. В статье рассматриваются теоретические аспекты применения технологии «перевернутый класс» для формирования цифровой грамотности на уроках английского языка в школах. Актуальность статьи обусловлена необходимостью развития цифровой грамотности, закрепленной в официальных проектах Министерства просвещения и Министерства высшего образования и науки РФ. Целью статьи является выявление педагогических технологий и методов, применение которых способно сделать процесс развития навыков и компетенций в цифровом пространстве в школах более эффективным. Автор приходит к выводу о том, что формирование цифровой грамотности целесообразно проводить с использованием технологии flipped classroom.

Ключевые слова: *цифровая грамотность, информационная грамотность, английский язык, перевернутый класс.*

FORMATION OF DIGITAL LITERACY IN ENGLISH LESSONS USING THE FLIPPED CLASS TECHNOLOGY

Abstract: The article discusses the theoretical aspects of the application of the "flipped classroom" technology for the formation of digital literacy in English lessons in schools. The relevance of the article is due to the need to develop digital literacy, enshrined in the official projects of the Ministry of Education and the Ministry of Higher Education and Science of the Russian Federation. The purpose of the article is to identify pedagogical technologies and methods, the use of which can make the process of developing skills and competencies in the digital space in schools more efficient. The author comes to the conclusion that the formation of digital literacy should be carried out using the flipped classroom technology.

Keywords: *digital literacy, English, flipped classroom, inverted classroom.*

Одним из основных направлений развития государства и общества на сегодняшний день является цифровизация и дигитализация всех сфер человеческой деятельности, в том числе образования.

В 2017 году в России была утверждена программа «Цифровая экономика Российской Федерации», которая называет повышение цифровой грамотности одной из задач, стоящей перед Россией в рамках реализации Стратегии развития информационного общества в Российской Федерации на 2017-2030 годы [1]. В 2021 году Министерство науки и высшего образования РФ подготовило ряд приказов по реализации программы «Приоритет 2030». В соответствии с программой, одной из важнейших задач общества в ближайшее десятилетие является обеспечение условий для формирования цифровых компетенций и навыков